Porównanie tłumaczeń Izajasza 40:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ledwie ich zasadzono, ledwie ich zasiano, ledwie zakorzenił się\* w ziemi ich pień, gdy\*\* na nich powiał,\*\*\* usychają, a burza unosi ich jak plewę.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) zakorzenił się, ׁשֹרֵׁש : wg 1QIsa a : zakorzenili się, שרשו . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) gdy, וְגַם : wg 1QIsa a : גם . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) powiał : w 1QIsa a widoczna korekta w kierunku MT. [↑](#footnote-ref-4)